

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 38 (1981)

**Heft:** 10

**Vorwort:** Par-delà l'entraîneur : le coach!

**Autor:** Jeannotat, Yves

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

38e année  
Octobre 1981

Revue d'éducation physique  
de l'École fédérale  
de gymnastique et de sport  
Macolin (Suisse)

## Par-delà l'entraîneur: le coach!

Texte et photos: Yves Jeannotat



Ernie Bullard, célèbre entraîneur américain du saut à la perche:  
le doigt du «magister»!

Dieu m'est témoin que, avec quelques collègues de l'École fédérale de sport, je fais l'impossible pour sauvegarder la pureté et l'intégrité de la langue française, à un carrefour où elle subit, de par sa position, une perte de priorité: l'impossible pour que, par exemple, le «Sportfachleiter» ne remplace pas le «chef de branche sportive», ni le «feedback» la «rétroaction». Et pourtant, venant d'un idiome ou de l'autre, certains mots, certaines expressions sont parfaitement intraduisibles. Le «coach» en est un: mot anglais désignant d'abord une voiture, puis le guide d'un acteur de cinéma avant de s'appliquer à celui qui, en sport, par-delà l'entraîneur, porte l'âme d'une équipe ou d'un champion au surpassement de soi-même et à la victoire sur les autres.

Certes l'entraîneur est tout à la fois père et mère, éducateur et ami, confesseur et conseiller mais, dans chacune de ces fonctions, il garde le doigt levé et agit en «magister», alors que le «coach», complice, partage et souffre avec son protégé.

L'entraîneur observe, réfléchit, s'informe, juge, décide, et son intervention procède presque toujours de ses connaissances techniques, biomécaniques, physiologiques ou médicales, alors que le «coach» laisse aussi parler son instinct acceptant, souvent, des solutions contraires à toute logique scientifique. L'entraîneur rayonne de toute la certitude qu'il a d'être dans le vrai, en conséquence de quoi la transmission de ses connaissances ne peut être qu'impérative, alors que le «coach» écoute et entre si bien dans la peau de l'athlète que, souvent sans dire un mot, il l'amène à prendre la bonne décision, à se comporter comme il le faut. Omniprésent, le «coach» agit comme un stimulant: il fait un geste, il place un mot et le monde change de face, il enserre de ses mains une tête trop chargée et la fatigue, comme par miracle, semble s'envoler. «Le compétiteur, dit Wilson, est celui qui en sait le plus sur le sport qu'il pratique. Le rôle de l'entraîneur est de le guider pour éviter qu'il ne fasse de faux pas, celui du «coach» de maintenir en éveil sa foi en ce vers quoi il tend, et sa confiance en lui-même.» Grâce à sa maîtrise technique et à son expérience scientifique, le premier s'impose comme un maître face à son élève, mais ni lui ni le «coach» — et c'est peut-être ce que ces deux hommes ont de plus essentiel en commun — ne vont chercher à dominer l'homme pour l'asservir. Au contraire, ils vont s'efforcer de le libérer peu à peu de toute contrainte. Le meilleur entraîneur, on l'a souvent dit, est celui qui sait se rendre progressivement inutile, alors que le bon «coach», par le pouvoir qu'il a de s'identifier avec la personnalité de l'autre, donne l'impression de ne plus exister tout en étant indispensable!



Joe Douglas, autre Américain mais coach celui-ci, enserre de ses mains la tête de Madeleine Manning (1:58,50 sur 800 m):  
«Ne pense plus! Donne-moi tes soucis, donne-moi ta fatigue!»